

بدل الاشتراك عن سنة

٨٠ في مصر والسودان
١٥٠ في سائر الممالك الأخرى

عن العدد ١٥ ملها

الوهومات

يتفق عليها مع الإدارة

المجلة

مجلة البحوث في العلوم والفنون

ARRISSALAH

Revue Hebdomadaire Littéraire
Scientifique et Artistique

صاحب المجلة ومدبرها

ورئيس تحريرها المسئول

احمد حسن الزيات

الإدارة

دار الرسالة بشارع السلطان حسين

رقم ٨١ - عابدين - القاهرة

تليفون رقم ٤٠٣٩٠

العدد ٥٨٥ «القاهرة في يوم الإثنين أول شوال سنة ١٣٦٣ - الموافق ١٨ سبتمبر سنة ١٩٤٤» السنة الثانية عشرة

الحروف اللاتينية

للأستاذ عباس محمود العقاد

علم القراءة أن صاحب المعالي الأستاذ الملامة عبد العزيز فهمي باشا قد اقترح على مجمع فؤاد الأول للغة العربية اقتباس الحروف اللاتينية وبمض الحروف المشابهة لها لتيسير الكتابة العربية

وقد خالفه كثيرون ، وعاود معاليه الكرة للرد على هؤلاء المخالفين ، ومنهم كاتب هذه السطور

وكنت قد خالفت رأي معاليه لأن اقتراحه يترك الصعوبة الأصلية قائمة وبمعنى بالصعوبة المتفرعة عليها ، وهي تابعة لها باقية ببقائها

فلا صعوبة عندنا في كتابة حرف من الحروف مضموماً كان أو مفتوحاً أو مكسوراً إذا عرفنا أنه مضموم أو مفتوح أو مكسور ، ولا صعوبة كذلك في قراءته مع هذه المعرفة سواء أكان مشكولاً أم غير مشكول

إنما الصعوبة الأصلية أن نعرف ما يضم وما يفتح وما يكسر ، ثم نكتبه ونقرأه على صواب

وترجع هذه الصعوبة إلى خواص في بنية اللغة العربية لا وجود لها في اللغات التي تكتب بالحروف اللاتينية ، غربية كانت أو شرقية

الفهرس

	صفحة
٧٦١ الحروف اللاتينية ... : الأستاذ عباس محمود العقاد ...	
٧٦٤ حرية الفكر أيضاً ... : الأستاذ دريني خنية ...	
٧٦٦ في عالم القصة ... : الأستاذ سيد قطب ...	
٧٧٠ «داعي الدعوة» مناظر ... : الدكتور محمد كامل حسين ...	
٧٧٢ القضايا الكبرى في الإسلام : الأستاذ عبد المنعم العمري ...	
٧٧٥ ابن تزيان ... : الأستاذ أحمد مدينة ...	
٧٧٧ بيد عامين ... [تصيدة] : الأستاذ عزيز أباطة بك ...	
٧٧٩ إلى الأستاذ محمد أحمد الدراوي ... : الأستاذ إبراهيم زكي الدين بدوي ...	
٧٨٠ حول الحب عند المتنبي ... : الأستاذ داود حمدان ...	

ومن هذه الخواص الفعل الثلاثي واختلاف أبوابه وارتباط ذلك بالصادر والشتقات ، ولا وجود لهذا الفعل الثلاثي في غير اللغات السامية ، وعلى رأسها لغتنا العربية

ومنها الإعراب ، وهو على وجود القليل منه في لغات نادرة ، قد اختلفت اللغة العربية بأحكام مستفيضة فيه ، لا نظير لها في جميع اللغات

ومنها أن حروف الحركة في بعض اللغات الشرقية التي تكتب الآن بالحروف اللاتينية فلما تعيد معنى من المعاني غير إشباع الحركة أو خطفها والإسراع فيها ، ولسكنها في اللغة العربية تبديل معنى الكلمة أو تبديل قوة المعنى

فقراءة العربية قراءة مضبوطة لا تتأني بغير تصحيح العلم بهذه القواعد قبل كتابتها وقراءتها ، وسبيل ذلك أن تختصر القواعد النحوية والصرفية حتى يحيط أوساط الناس بالقدر الكافي منها لمقاربة الصواب جهده المستطاع

وتقول مقاربة الصواب لأن العصمة من الخطأ ان تيسر في اللغة العربية ولا في غيرها من اللغات ، ولن تيسر أبداً في عمل يتناوله جميع الناس من خاصة وعامة

أما الكتابة بالحروف اللاتينية فبإن صح أنها تضمن للفارسي أن يقرأ ما أمامه على صورة واحدة فهي لا تمنع الكتاب المختلفين أن يكتبوا الكلمة على صور مختلفة كلها خطأ وخروج على القواعد اللغوية ، ومن هنا يشيع التبلبل في الألسنة ويتقرر الخطأ بتسجيله في الكتابة والطباعة بدلاً من تركه محتملاً للقراءة على الوجه الصحيح . ولا شك أن الخطأ في النطق أهون ضرراً من الخطأ المكتوب أو المطبوع ، لأن كتابة الخطأ تبقى خطأ النطق وتزيد عليه أنها تسجله وتضال من عسى أن يهتدى إلى الصواب

فقصارى ما نقتضيه بهذا التبديل ، أننا ننقل التبعة من الفارسي إلى الكاتب ولا تمنع الخطأ ولا مضمن الصحة ، وهي فائدة لا يبلغ من شأنها أن تبطل معالم اللغة وتفصل ما بين قديمتها وحديثها

وكان من أساليب مخالفتي لاقتراح الأستاذ الملامة — وهي كثيرة — أن طريقته ليست بأيسر من طريقتنا التي تجري

عليها الآن في كتابة الكلمات العربية مضبوطة بعلامات الشكل المصطلح عليها ، في موضع الحاجة إليها

لأن الطريقة اللاتينية المضاف إليها بعض الحروف العربية تعطينا من علامات الشكل ، ولسكنها تضطرنا إلى زيادة الحروف حتى تبلغ ضعفها أو أكثر من ضعفها في كلمات كثيرة ، وتوجب هذه الكلفة على العارفين وهم غنيون عنها .

ثم هي لا تمنعنا بته عن النقط والشكل ، لأنها تعود بنا إلى النقط في حروف ، وإلى ما يشبه الشكل في بعض الحروف لتمييز الآلف والثاء والذال والشين

على أن الأمم الأصيلة في الكتابة اللاتينية لا تستغنى بالرسم عن ضبط السماع

فاللغة الإنجليزية التي أستطيع الإتيان بالشواهد منها حافلة بالكلمات التي يختلف نطقها ورسمها ، والتي تنطق على وجه وتكتب على وجوه ، كما أنها حافلة بالشواذ في صيغة الماضي والفعول ومشتقات أخرى

ومن أمثلة الصعوبات في الرسم أنهم ينطقون هذه الكلمات نطقاً واحداً وهي مختلفة في الكتابة والمعنى والاشتقاق ، وهي Rite و Right و write وأنهم يكتبون حروف الحركة أحياناً على نمط واحد ويخالفون بين النطق بها في درجة المد وفي مخارج الصوت ، كما يفعلون على سبيل التمثيل في sour و loud و soup أرفي great و breadth و speak أرفي done و bone أرفي door good و moon

ومن حروف الإنجليزية ما يكتب ولا ينطق به مثل الباء في climb والكاف في knot ومنها ما يهمل حيناً وينطق حيناً بخلاف حرفه مثل daughter و laughter

إلى غير ذلك مما تدل عليه هذه الأمثلة ولا يحصيه ، ويكفي أن نرجع إلى المعجمات التي وضعت لأهل اللغة أنفسهم انهم لم أنهم لا يستنبطون عن اتباع كل كلمة بما يضبط نطقها ودرجة امتداد الحركات فيها وموقع النبرة في مقاطعها

وقد رأينا أن نكتفي في مناقشة اقتراح اللاتينية بالأقوى والأظهر من الأسباب دون أن نذهب فيها إلى الاستقصاء

فإذا قال قائل إن الرسم الحاضر أيسر من جميع هذه المقترحات ، لأنه في الواقع أيسر منها . فاللائحة لا تفرض عليه أن يخالف الحقيقة ويقول : بل هي جميعاً أيسر من الرسم الذي نجري عليه .

ولكل لغة صعوباتها التي لا يتساوى الناس في تذليلها ولو زالت صعوبات الرسم والكتابة جماء

فلا بد من فارق في اللغة بين المتعلم وغير المتعلم وبين الوهوب وغير الوهوب وبين صاحب السليقة والدخيل عليها

وليست لغتنا العربية بدءاً بين اللغات في هذه الخاصة الغامة . . . فهما نصنع في تيسير رسمها أو قواعدها فلن نسوي بين الناس في كتابتها وقراءتها ، ولن نغني الكتاب أو القارئ عن الزيد من الاستيفاء كلما ارتفع درجة أو درجات في مراتب الفهم والشعور والتعبير

ولهذا ينبغي أن نيسر كتابتها بتيسير معرفتها وتيسير فهمها مع التسليم طوعاً أو كرهاً بأن هذا التيسير لن يدفع كل عمر ، ولن يزيل كل لبس ، ولن يمحص من الخطأ كل المعصمة ، ولن يزال الباب بعده مفتوحاً للتفاوت بين قدرة الناس على الصواب واستعدادهم للخطأ من جهل أو سهو أو قعود

وإذا قيل أى الملاجين أدنى إلى تيسير الكتابة ؟ فلا شك أن العلم التقريبي بالقواعد التي تقيم النطق خير من الرسم الذي يقرأ على صورة واحدة مع بقاء صور متعددة للكلمة تختلف باختلاف حظوظ الكتاب من قواعد الصرف والنحو والإملاء والهجاء ، وهذا إن صح أن الحروف اللاتينية تضمن القراءة على صورة واحدة وهو غير صحيح ، لأن جرس الحروف اللاتينية يخالف جرس الحروف العربية في المخارج والحركات وتوقيت الكلمة في أثناء نطقها ، وهو شيء في صميم اللغة كالمعنى ورسم الكتابة على السواء

وأسلم ما يقال في هذا الباب إن الطريقة القائمة لا تزال أسهل وأقرب إلى بنية اللغة من كل مقترح علمنا به ، ولا مانع من جديد يستدرك ما عثر استدراكه إلى الآن .

عباس محمود العقاد

والاستيماب ، وإلا فالأسباب التي تحول دون رسم العربية بالحروف اللاتينية أكثر من هذا الذي أجلناه بكثير

وتناول معالي المقترح اعتراضنا فقال بعد تلخيصه :

« إنه على كل حال اعتراف خارج عن الموضوع . وما أشبهنا ، إزاءه ، بالباحثين عن طرفي الحلقة المفرغة تقوم الساعة علينا قبل أن نهتدى إلى المطلوب إن مسألة البحث في أصول اللغة وتيسير قواعد نحوها وصرفها تلك التي يقول المعارضون إنها هي العلاج الشافي لأدواء العربية هي مسألة أخرى تأتمة بذاتها ، وهي مطروحة فعلاً على المجمع اللغوي يردد مداخلة ومخارجها ، ويحاول ما وسعت قدرته تمهيد ما يقبل منها التمهيد »

ثم قال معاليه إن لائحة المجمع تجب اعتراضنا ، ورد معاليه عليه لأن : « نصها صريح في أن عليه البحث في تيسير رسم الكتابة العربية ، ووزير المعارف عهد إليه بهذه المهمة بقرار منه خاص ، وهو مكاف نظامياً بتنفيذ قرارات الوزير »

وعندنا أن رد معاليه على هذا الاعتراض هو أشبه شيء بالدفع القضائية منه بالدفع المنطقية

فالحق أن تيسير القواعد اللغوية مسألة غير مسألة الرسم وكتابة الحروف ، ولكن اختلافهما لا يمنع الملافة الوثيقة بينهما ولا يخرجهما عن حكم القضيتين اللتين لا تنظر إحداهما بمزل عن الأخرى

وكذلك على المجمع بموجب تكوينه أن يبحث في تيسير رسم الكتابة كما عهد إليه

ولكن هذا الوجوب لن يوجب عليه أن يرحب بكل تغيير أو يدين بأن التغيير أسهل من الطريقة التي نحن عليها الآن فتيسير الرسم العربي واجب لا شك فيه ، ورفض الرسم اللاتيني كذلك واجب لا شك فيه للأسباب التي قدمناها ، وأولها أنه يبذل معالمنا دون أن يخرجنا من تلك الصعوبة التي تدعونا إلى التبديل

وقد نظر المجمع في عشرات من المقترحات التي تقدم بها أعضاؤه أو تلقاها من الفضلاء المجتهدين في حل هذه المعضلة المسيرة

حرية الفكر أيضاً . . .

للأستاذ دريني خشبة

ينصب بعض السادة الكتاب من أنفسهم أبطالاً للدفاع عن حرية الفكر ، ويمد بعضهم أنفسهم شهداء لهذه الحرية السكبوتة في زعمهم ، المصنوق عليها تضييقاً بذهب صديقنا الدكتور زكي مبارك إلى أنه لم يسبق أن حدث مثله في الأمم الإسلامية قط

وندع الآن ما ذهب إليه الصديق الكريم من هذه الدعوى ، ادلفت أنظار القراء إلى شيء ظريف جداً يصدر عن أولئك الأبطال الكرام ، عن قصد ظريف جداً كذلك

وليس هذا الشيء الظريف الذي نلقت إليه أنظار القراء الآن شيئاً ظريفاً واحداً ، ولكنه أشياء ظريفة يأخذ بعضها برقاب بعض . فتسكون آخر الأمر موضوع هذا الشيء الظريف عندما تناولنا موضوع كتاب الأستاذ الرصافي . وقفنا منه إزاء كتاب يتناول ديننا كله ، ومعتقداتنا جميعها ، فيتأولها تأويلاً لا يجوز إلا في عقل مدخول ... فإلهنا - في زعمه - هو هذا العالم الذي تعرف من العلم الحديث كيف نشأ ... ونبينا ، هو أول مبتدع لهذا الهراء ، كما إنه مؤلف القرآن وقائله . ونظرية وحدة الوجود تلك التي ابتدعها محمد هي أرق ما وصلت إليه الفلسفة الإسلامية ، والإيمان بها يتنافى الإيمان بما جاء به الرسول الكريم من خلق الله لهذا العالم ، والدعوة إلى عبادته ودعائه والإحبات له ، وما قال به من نشور وحساب وثواب وعقاب وجنة ونار ... ثم تساوى الخير والشر والضلال والهدى والتقى والفسوق والأبيض والأسود ... والسجود بين يدي الله والإكباب على الحليلة ... أمام الله كما زعم الرصافي في رده علينا ... استناداً إلى زعم الجنيد ، أنه سبحانه ، هو الهادي وهو المضل ، وما دام الله كذلك فلا يكون ثمة معنى للحساب والثواب والعقاب والجنة والنار على نحو ما يؤمن بذلك المسلمون كافة ... ذلك الإيمان الساذج الفطري الذي لا يسيغه عقل ... لأن العقل لا يسيغ أنباء الغيب ولا يهضمها ... ولما كان الرصافي - هداه الله - ينتمي إلى المسلمين ، وقد

لنا هذا اللغو الذي كان يلفو به من قديم ، فقد وقفنا منه وقفنا التي يحتمها علينا ديننا ، لأن دعواه تقلب هذا الدين بجميع عقائده رأساً على عقب . . . وما ظنك بدعوى تنسخ العبادات نسخاً لا يجعل لها ضرورة ، لأنها لن تغير مما قضى الله من شيء ، ثم ما ظنك بدعوى تجعل الله ما كولا مشروباً منظوراً مشعوماً تدركه الحواس كلها . . . لأنه الوجود كله . . . ثم الرصافي يزعم أن هذا هو حقيقة الإسلام ، أما ما يؤمن به السذج البسطاء أمثالنا ، فهو ظاهر الإسلام ، وأورد الرسول الكريم على سبيل التمثيل ، ومن باب مخاطبة الناس على قدر عقولهم ، ثم أخفى عليهم تلك الحقيقة الخائبة فلم يطلع عليها إلا أبا بكر ، حتى جاء فلاسفة الإسلام الأعلام - الحلاج والجنيد وابن عربي والجيلاني والتلمساني وابن سبئين ومن لف لفهم ، فوقعوا عليها وكشفوا سرها وجلوها للمالين

فلما نفينا أن يكون هذا إسلاماً ، وإسلاماً جاء به نخر الكائنات محمد بن عبد الله ، وأثبتنا للأستاذ الرصافي أن اليونانيين عرفوا وحدة الوجود قبل نبينا بألف سنة أو نحوها أو أكثر منها - وإن زعم هو أننا لم نأت بجديد - تفضل بعض مفكرينا المحبطين من غير المسلمين بالاشتراك في هذا الموضوع ، على أنه موضوع عام يحمل لكل إنسان أن يشارك فيه برأى ... ولم يبالوا في سياق كلامهم أن يعلنوا على صفحات الرسالة أنهم لا يؤمنون إلا بالمادة ... أما ما وراء الطبيعة فلا شأن لهم به ... فرحبنا بمشاركتهم ، ولما آسفنا أنهم لم يفتنوا إلى أن الموضوع يبحث من وجهة نظر إسلامية خاصة ، نهيناهم إلى ذلك بأرق عبارات الذوق الذي دعا إليه الأنبياء يا صديقي الدكتور زكي ... لكنهم كتبوا لما نحن في ثناياهم غاضبون أو شبه غاضبين ، فلم يشق علينا أن نعلن لهم أسفنا ، ولم نناقض الآراء التي أعلنوها لحرصنا على أن يظل الموضوع محصوراً في أفاقه الإسلامي ، ولأننا كما أعلننا غير حسرة ، غير قوامين على حرية الفكر في مصر ولا في غيرها من بلاد الله ... فليمتد من يشاء ما يشاء ، بشرط ألا يجعل عقيدته دعوة يدعو إليها ويجهز في كتب ينشرها بأنها هي الحق ، وأن ما تؤمن به هو الباطل ... وبشرط ألا يقتري على الله وعلى رسوله إنفاً ينزههما المسلمون عنه ... فإن فعل ذلك ، وكان من اتصاه إلى المسلمين ما نعلم ، فإذا ينكر منا أفاضل

وليقتن قراؤنا العوام السذج إلى المعنى المسموم الذي تحمله هذه العبارة الحق يظلم إذا أُختم الدين في الفاسفة ، لأن الفلسفة وحدها هي التي تعرف الحق وتعرف كيف تصل إليه أما الدين فلا شأن له بالحق ... لأن العقل لا يستطيع أن يعمل به ، ولماذا هذا الالف كاه ؟ لأن الدين يقول بأن الله هو الذي خلق العالم ... وهذا قول مهمل هين لئلا ... لم تحسن الفلسفة أن تقول مثله إلى اليوم ! لكن الفلسفة مع عجزها أن تقول مثل هذا القول ، تزعم أنه قول غير معقول ، والمعقول عندها أن يكون العالم قديماً لا خالق له ، أو أن يكون الله هو هذا العالم ... أو الوجود السكلي المطلق ، وتحار الفلسفة بعد ذلك كيف يكون هذا العالم إلهاً . وكيف يكون هذا العالم بمجره وبجره عاقلاً إن كان عاقلاً يا ترى ؟ وكيف تم له هذا الإحكام البديع في كل شيء ؟ في الأفلاك والسدم والضوء والحرارة والكهرباء والمغناطيس والغازات . والحياة المقعدة في الحيوان والنبات ، وفي الحركة ، وفي السكون . والمعقول عند الفلسفة أن يكون كل شيء خاضعاً لقوانين الجبر الصارمة ، وإذا كان ذلك كذلك فما معنى أن يرسل الله - الذي هو الوجود السكلي المطلق - رسالاً ويتخذ أنبياء ؟ هل تستطيع الرسل تبديل شيء أو تغييره ؟ إن أمر الرسل إذن عبث في عبث . والرسل - أضل الله الفلسفة - كذابون أذعياء ، أو على الأقل ، رجال مخدوعون شُبّه لهم أنهم ينطقون بلسان الله ، الذي هو الوجود المطلق السكلي .

هذا هو بعض الهديان الذي تريد الفلسفة أن تدسه في روع المؤمنين من القراء البسطاء الذين يؤمنون بأن الله خلقهم ، فتحاول الفلسفة إيهامهم أن العلم لا يسبغ هذا ولا يهضمه ، وإن كان يسبغ الشكوك والوساوس ويهضمها .

أفليس ذلك شيئاً ظريفاً جديراً بلفت أنظار القراء إليه ؟ ! وشيء ظريف آخر يُستملح (!) لفت الأنظار إليه ... ذلك أن هؤلاء العلماء الأعلام يلحون على أذهان القراء بتذكيرها دائماً أنهم علماء . فهل يقصدون من وراء ذلك شيئاً ، غير أن مناظرهم في موضوع وحدة الوجود هم من الأميين الذين يُحكّمون في موضوع هام كهذا عواطفهم ، ولا يحكمون عقولهم ، إن كانت لهم عقول ! وأن هؤلاء المناظرين قوم متدينون

العلماء الذين لا يؤمنون إلا بالمادة حين تقول لهذا القائل إنه ملحد ، وإنه زنديق ؟ ! وقد قال هو إن إلهاً هو هذا الوجود المأكول المشروب المنظور المسموم الذي تدركه الحواس كلها ، وإن نبينا هو هذا الرجل الذي ألف القرآن . وزعم - غير قاصد شراً ! - أن الله هو قائله وموحيه ، لأنه كان أول من عرف سر وحدة الوجود ؟ ! فإن لم نسم هذا الرجل ملحداً زنديقاً ... فماذا يكون يا ترى ؟ أيكون سيد العارفين بالله الذي تؤمن به ؟ وهل من حرية الفكر أن يقول ذلك رجل ينتسب إلى المسلمين ، فإن رد عليه رجل من المسلمين وسمي قوله هذا إلحاداً وزندقة ، صاح حضرات الأفاضل العلماء الأعلام الذين لا يؤمنون إلا بالمادة ، وينكرون ما وراءها : لقد خنقت حرية الفكر في مصر وفي الشرق ، ثم هتموا بالعلماء الأحرار في مصر وفي الشرق أن يقنّوا وأن يرفعوا ، وألا يصرحوا بالحق الذي يؤمنون به في هذه البيئة المؤمنة الساذجة التزمتة ، حتى لا يرموا بالإلحاد والزندقة ! هنا واحد من هذه الأشياء الظريفة التي وددت أن ألفت إليها أنظار القراء .

فهؤلاء العلماء الأعلام الذين لا يؤمنون إلا بالمادة يريدون أن يثبتوا في أذهانكم يا قراءنا العوام السذج المؤمنين أمثالنا أنهم على حق فيما يذهبون إليه بشأن هذا الوجود ، وأنتا على باطل ... لأن الوجود قديم ، ولم يخلقه إله قادر مستقل عنه كما يفهم بسطاء المسلمين والمسيحيين واليهود وأهل كل ملة ممن ليسوا علماء أعلاماً أمثالهم ، لأنهم لم يدرسوا فلساً ولا منطقاً ولا علم طبقات الأرض ولا فيزيقاً ولا كيمياء ولا فلسفة ، ولا هذا الثبت الطويل من العلوم التي أعشى في دراستها علماء المسلمين الأعلام أبصارهم ، ولم تضل مع ذلك بصائرهم

بهذه الطريقة يريد هؤلاء العلماء أن يثبتوا في أذهانكم أنهم على حق ، لأنهم ينطقون بلسان العلم الذي لا يضل ، أما مناظرهم فينتطقون بلسان هذا الحشد الحاشد من الأساطير الدينية ، التي هي من أنبياء الغيب ، فليس لعقل رأى فيها !

أليس ذلك شيئاً ظريفاً جديراً بلفت أنظار القراء إليه ؟ ! وما يلحق بهذا الشيء الظريف تصرّيحهم ، ليوهموا القراء كذلك ، أننا نظلم الحق ، حينما نقحم الدين في الفلسفة ...

على هامش النهر :

١ - في عالم القصة

بنت الشيطان محمود تيمور

للأستاذ سيد قطب

ليست هذه هي المرة الأولى التي أتم فيها بالكتابة عن « تيمور » ثم أوتر الترتيب ، لأراجعه مرة أخرى لأنه يصعب عليك - وأنت تتحدث عن القصة - أن تغفل عمل تيمور . ولكن يصعب عليك أيضاً أن تقرر مكانه ، وأنت مستريح الضمير

رجل كالمويلحي - صاحب حديث عيسى بن هشام - لا يجد الناقد مشقة في تعيين مكانه . مكان « القنطرة » التي تعبر عليها القصة العربية من القامة اللغوية ، إلى القصة الفنية ورجل كتوفيق الحكيم ، لا يجد الناقد مشقة في تعيين مكانه . مكان « الفنان » ، الذي يجمل القصة والرواية ، فصلاً من فصول الأدب العربي ، يقف في صف واحد مع بقية فصوله ،

والتيدين في هذا العصر شيء عتيق يثير الضحك ويدعو إلى السخرية . وأهل التدين في غالب أمرهم قوم شذاذ الأفهام لم يدرسوا فلسفة ولم يشدوا علماً . فكيف يا أيها القراء النجب تتخذون بأقوالهم وتنساقون إلى الأخذ بأرائهم ؟ إن خليفكما بكم ألا تصيخوا إلى كاتب يحسب نفسه واعظاً في مسجد أوراغيا في كتيبة ، ولا أقصد أن أعجز صديقي الدكتور زكي بإيراد عبارته تلك ...

أفليس ذلك شيئاً ظريفاً من مناظرنا الأفاضل ، أن يقفونا تلقاءهم ذلك الموقف المضحك الذي لن يجوز باطله على أحد ! يتحدثون عن حرية الفكر . فإذا أصابهم من ضروب الضيق يا ترى ؟ !

لينتظروا . فسنحدثهم عن حرية الفكر وما لقي إخوانهم الذين سبقهم إلى القول بوحدة الوجود من ضروب الهوان ما أكثر الأشياء الظريفة التي كان ينبغي أن نلقت إليها أنظار القراء لولا ضيق القام

(للحدث بقية)

دميني هنيئاً

التي كانت من قبل مقررة ، والتي لم يكن الأدب العربي يترف بغيرها من الفصول . يتفق الجميع على هذا من ناحية البدء ، ثم يختلفون في تقويم عمله بعد ذلك كما يشاءون

وقد لا يكون الإنسان - في عالم القصة - قنطرة كالمويلحي ، ولا مقرراً لفصل جديد في كتاب الأدب العربي كتوفيق الحكيم ؛ ثم يكون له بعد ذلك مكانه المعلوم

فاللأزنى مثلاً قد اشتغل بالقصة الطويلة كإبراهيم الأول وإبراهيم الثاني ، وثلاثة رجال وامرأة ، وعود على بدء ، وبالقصة القصيرة كقصصه الكثيرة في خيوط المنكبوت ، وصندوق الدنيا وسواها . ومكانه في هذه القصص وفي سواها هو مكان « الأديب » الذي يستفيد مما يقرأ أعظم الفائدة ، ويتأثر به فيما يكتب كل التأثر . ولكنه بطبع الجميع بطابع خاص متميز واللازني - بهذه الصفة - يمكن أن يعد قنطرة لنوع من القصة « الواقعية الشاعرية » قنطرة لأصحاب المواهب الخالقة ، يتأثرون بطريقةه الجيدة ، ويبعدون من ذات أنفسهم بلا اعتماد على أصل بلهمهم

وهناك شبان يحاولون ، لم يتقرر لهم بعد مكان ، فينهم وبين تقرير مذاهبهم في عالم القصة خطوات وتجارب وتعديلات . من كتاب القصة القصيرة الأستاذ « يوسف جوهر » - وهو ينسج على منوال جي دي موباسان - في حرارته وشاعريته ، ولكن « جسم القصة » عنده ما يزال بعد ضئيلاً ، وما يزال مكرراً ، وكثيراً ما يحس القارئ بعد نهاية القصة أن حرارتها البراقة قد خدعته ، وأنه لم يخرج منها بشيء كبير ، لا من ناحية الموضوع ، ولا من ناحية اللغات الفنية في العرض ، ولا من ناحية الرصيد الإنساني الذي هو أتمن ما في العمل الفني

ومنهم الأستاذ « صلاح ذهني » - وهو لا يزال يقبس من طرائق مختلفة ، وله توفيقاته في أحيان كثيرة . ولكن بنقصه التركيز ، كما ينقصه روح الإبداع الذي يرفع القصة من الحادثة اليومية إلى المجال الإنساني . وقصصه في حاجة كذلك إلى الحرارة التي تشعنا أنه يحس بما يكتب ، وليس متفرجاً جابراً يصف الحوادث

ومن كتاب القصة الطويلة الأستاذ « باكثير » وقصصه - لها طلاوتها والحياة واضحة فيها - ولكن لا يزال ينقصها تمكن الروح القصصية ، التي تنسى القارئ أن هذه قصة

المزوجة بالشاعرية ، حتى لتقرب من الرومانتيكية في بعض الأحيان . كافي عودة الروح ، وعصفور من الشرق ، وبوميات نائب في الأرياف ، وزهرة العمر - وإن ظلت هذه الواقعية مرسومة بمسح « الفكر » لأن هذه هي السمة الغالبة على طبيعته - ولكن قصصه ورواياته تستمد دائماً من « التنسيق الفني » والإشباع الشعري ، ما تعرض به الحياة الحقيقية .

وما يتيح لها أن تنشي مدرسة معروفة السمات ورجل كالمازني يمثل « الأديب » الذي يفيض على شخوص قصصه حركة حية سريعة ، في حساسة شاعرية قوية ، كما في إبراهيم الكاتب وإبراهيم الثاني قصته الأساسية ، أو يفيض عليها الحركة في دعابة ساخرة كما في القصص القصيرة

ومهما قيل من تأثر المازني لبعض كتاب القصة الغربيين ، واقتباسه من طرائقهم وموضوعاتهم كذلك . فالذي يبقى له بعد هذا كله ليس بالقليل . إنه يتأثر ويقتبس في اتجاه واحد ، وبطريقة واحدة ، يبدو فيها طابع خاص ، هو دليل الشخصية الفنية ...

وقد لا يكون المازني خالقاً ولا مبتدعاً لموضوعاته وطرائقه ، ولكن هذا لا ينفي أن له طابعه الشخصي في كل ما يكتبه . هذا الطابع هو الحركة السريعة ، والانتباه إلى دقائق الانفعالات النفسية ، وإبراز الاستجابات التي يمر عليها الكثيرون غافلين . مع تأثره بكشوف علم النفس الحديث ولا سيما في مجال « التحليل النفسي » هذا التأثر الذي قد يطنى على العمل الفني في بعض الأحيان ، كما في « ثلاثة رجال وامرأة »

فما مذهب تيمور تجاه هذه المذاهب أو سواها في القصة ؟
يمسر عليك أن تسلك في الواقعية الضيقة التي يمثلها عيسى ابن هشام . إذ أن فيه قسطاً من الشاعرية والتلون الفني . ويمسر عليك أن تسلك في « الواقعية الشاعرية » التي يمثلها للمازني ، لأن الحركة في فنه وثيقة ، والألوان النفسية باهتة ، والشخصية الإنسانية لا تنصرف تصرف الأحياء . ويمسر عليك أن تسلك في « الفنية الرمزية » التي يمثلها توفيق الحكيم لأن الفكرة الفلسفية والمغنى الرمزية لا تبرزان في أعماله

فتيمور لا هو الذي يرسم شخصيات محلية كالويلحي ، ولا هو الذي يصور نفوساً آدمية كالمازني ، ولا هو الذي يخلق

وتخيّل له أنها قطعة من الحياة تقع الآن . وليس مراد هذا إلى نقص الحياة ، ولكن إلى نقص الروح القصصية ، فهو ما يفتأ بين حين وحين ينبه القارىء إلى أنه يقص عليه ، ولا يده يستغرق في القصة وينساه !

ومنهم الأستاذ نجيب محفوظ والأستاذ عادل كامل ، وكلاهما بخطوات الخطوات الأولى ؛ ولكنها - فيما يبدو - خطوات ثابتة وثيقة . تكفي للإنبات وجودها في عالم القصة ، وإن لم تثبت لها بعد مذهباً مقررراً ينسج غيرها على منواله ؛ إلا أن هذا لا ينفي أنهما في الطليعة - على تفاوت بينهما - في طليعة كتاب القصة الشبان بلا جدال

وهكذا نجد لكل من يشتغل بالقصة في مصر مكانه المعلوم في هذا العالم . فأين نضع « تيمور » بين هؤلاء ؟
لا هو القنطرة بين طور من أطوار القصة وطور كالويلحي ، ولا هو القنطرة بين التأثر والابتداع - مع وضوح الذاتية الشخصية والطابع المميز - كالمازني . ولا هو الناشئ الذي لم يزل أمامه المجال منفسحاً للتمكن والشكل

وهذا كله من ناحية الشكل . فأما من ناحية المذهب والطريقة ، فالخيرة كذلك واقعة
رجل كالويلحي قصاص واقى بالمعنى الضيق للواقعية .
وهو مع ذلك قد استطاع أن يرسم عدة شخصيات إنسانية للمعصر الذي كتب فيه القصة ؛ وأن يصور البيئة التي عاشت فيها هذه الشخصيات المحلية : الباشا ، والعمدة ، والمحامي ، والنائب ، والمشايخ ، وغيرهم من الشخصيات التي رسمها في حديث عيسى ابن هشام . وهم آدميون لا تشك في آدميتهم ، وواقعيون - بالمعنى الضيق - لا ترتاب في واقعتهم ؛ مع شيء من السخرية والدعابة ، تحسبان لهذا القصاص في عالم الفنون

ورجل كتوفيق الحكيم ، قد تقرر مذهبه - إلى اليوم على الأقل - فهو في التمثيلية « الفنان » الخالق الذي يبدع شخوصه من « ذهنه » ليؤدوا له فكرة فلسفية خاصة . وهم - على هذا الوضع - أشخاص صحاح منطقيون مع طبيعتهم ، مستقيمون من أول التمثيلية إلى آخرها مع الفكرة التي خلقوا ليؤدوها . كما في أهل الكهف ، وشهرزاد ، وبيجاليون ، وسليمان الحكيم . أما في القصة فهن يتخرف عن هذا المذهب إلى شيء من « الواقعية »

طبيعية حتى لتكاد تقول : هذا مخلوق حي . ولكن ما تلبث أن يخلف أملاك بحركة تكشف لك أن ما أمامك إنما هو تمثال من الشمع ، بحركة المؤلف حركة خاصة ، لأنه توهم - من التحليل النفسى - أن الناس يتحركون هكذا في هذا المجال ويحاول تيمور أن يرسم نماذج بشرية من خلال شخصيات محلية - وهي محاولة لو أفلحت لأنشأت فناً إنسانياً وقومياً رقيقاً - ولكنه فيما يخيل إلى بعيد كل البعد عن الناس وعن البيئة . فالناس - حيث كانوا - لا يتصرفون هذه التصرفات . والناس في مصر ، ليسوا كما يتوهمهم المؤلف ، لا في طبيعتهم ، ولا في أحاديثهم ، ولا في خلجاتهم النفسية ، ولا في سمة من السمات المحلية الكثيرة التي تبرز طابعهم

إنه لا يخطر لهذه الشخصيات مرة واحدة أن تنفعل انفعالاً قوياً ، كما يقع للأدميين - وحين تنفعل يبدو التكاف والبعد عن الحقيقة - وهي غالباً « سهتانة » كما يقول المصم ، حتى في فورات الحب ودفعات الانتقام . والحركة العنيفة ليست مطلباً فنياً في ذاته ، ولكنها علامة من علامات الحياة تصدر من البنية الحية في ميادها ، فتدل على الحياة الكامنة فيها

و « بنت الشيطان » مجموعة قصص تبدأ بأسطورة تحمل هذا العنوان . وتحوى غيرها سبع قصص أخرى وتلج في هذه الأسطورة محاولة فلسفية لإبراز فكرة خاصة ، على نحو ما يصنع توفيق الحكيم . ولكن المدى متناول . إن الحركة القومية السريعة ، والبراعة الفنية اللبنة كاتماها خاصتان من خواص العمل الفني عند توفيق ، وكاتماها تتوارى في هذه المحاولة ، فتظل باهتة اللون ، وانية الحركة ، حتى تنفهي الأقصوصة وفي نفسك ظلال خفيفة تنمحي بعد قليل

« بنت الشيطان » طفلة آدمية ، اختطفها زعيم الشياطين ، لينفذ وصية سلفه العظيم ، في أن يصنع شيئاً ، يثبت به أن الشيطان قادر على القيام بشيء آخر غير الشر الذي اشتهر به . فهو يحاول أن بنشئها بعيدة عن الشر والألم في قصر مسحور ولكن أميراً شاباً مقاصراً يسمع بخبرها ، فيحاول وينجح في الاتصال بها واختطافها ويفتح عينها على مباحج الحياة الدنيا ويوقظ فيها غرائزها - بعد أن كانت نائمة - فإذا ردها إلى القصر . اشتاقت أن تعود إلى دنيا الشرور الإنسانية ، مؤثرة

شخصاً فنية كتوفيق الحكيم . ولا هو مع ذلك كله القصصى الناشئ الذى تستطيع أن تدعه إلى التركيز والنضوج ا وقد كتب بعضهم يقول : إنه يلتفت إلى « العقل الباطن » في سيرة أبطاله وتصرفاتهم ويستخدم كشوف « التحليل النفسى » كما في قنابل وأبو شوشة والروك وكتب بعضهم يقول : إنه يرسم « نماذج بشرية » كما في نداء المجهول وسهاد

وهذا وذلك حق من حيث هو نية وقصد . ولكن ما أثره في العمل الفنى . إن قيمة القصة لا تقوم على أساس أن القصص ينتفع بالمباحث العلمية . فهذا قد يفسدها في بعض الأحيان . ولا على أساس أنه يحاول رسم « نماذج بشرية » فالهم هو صدق هذه النماذج وحيويتها

وتيمور وفق في بعض الأحيان في هذا الغرض أو ذلك ، ولكن هذا التوفيق لم يكن في تلك المواضع التي عينوها

فن أظهر الالتفاتات إلى « العقل الباطن » السليمة من التكاف والاصطناع والتي لم تؤثر على التنسيق الفنى للقصة ، التفاتاته في : « زمان الهنا » و « غانية الحانة » و « انقلاب » في مجموعة « فرعون الصغير » . ومن أظهر النماذج البشرية : السائحة الأمريكية في قصة « فرعون الصغير » و « رجل رهيب » في هذه المجموعة أيضاً . ومن الغريب أن تكون هذه المجموعة قد صدرت سنة ١٩٣٩ . بينما المجموعة الأخرى : « بنت الشيطان » وقد صدرت سنة ١٩٤٤ تتخلف عنها كثيراً في مميزات الفنية

ولكن أى تحليل نفسى . وأية نماذج بشرية ؟ لطالما خيل إلى وأنا أجول بين شخصيات تيمور أننى في « متحف الشمع » فتماثيل الشمع هي التي تمثل هذه الشخصيات أوضح التمثيل : فلا هي التماثيل الفنية يتصرف فيها الفن كما يشاء ليؤدى فكرة فنية أو ليمثل لحظة نفسية . ولا هي الأجسام الحية التي تجري فيها دماء الحياة ، فتتصرف تصرف الأحياء . إنها محاكاة للطبيعة وفيها قسط من الفن في الدقة والتلون ، ولكنها ليست بعد من الأحياء ا

وكثيراً ما يمجرك وأنت تتأمل شخصيات تيمور وتصرفاتهم وطريقة حديثهم أن تردم إلى أى جنس من أجناس الأدميين في أى زمان أو مكان . وقد يسير بعضهم في مبدأ الأسماء سيرة

الموسكي غارقاً تحت حمل من الملابس القديمة ، فبهز يده فينهار ا
وهكذا نجد في القصة الأولى ظلالاً إنسانية ، وتحليلاً
نفسياً ، وفي الثانية انفعالات نفسية وسخرية لطيفة . وكلاهما
تنبع من قلب إنسان ، ولكنه إنسان يؤثر اللطف والرقّة على
الإنفعال والحياة : صحبته ابتسامه باهتة . وغضبته سحابة
طارئة . ووثبته خطورة دائية . وإشارته إيماءة خفيفة . ولكنه
إنسان

* * *

هذه الظلال الإنسانية التي تبدو في بعض القصص ، مع شيء
من الشاعرية اللطيفة ، هي وحدها التي تجعل الناقد لا يستطيع
أن يغفل فن تيمور وهو يتحدث عن القصة ، مهما كان في هذا
الفن من قوتور
أيها القارئ . لقد حيرتكم فيما أحسب بهذه الأحكام
المتناقضة ا

إنها صورة من نفسى تجاه فن تيمور . سيم قطب

إياها مع ذلك العالم الخير الخالي من الألم والشورور
والفكرة - كما ترى - جيدة وبراقة . ولو تولاهها قلم
كقلم توفيق الحكيم ، لأخرج منها قطعة فنية منسقة . ولو
تولاها المازني لأخرج منها قطعة فكاهية ساخرة
ولكنك تقرأها هنا فتمججك الفكرة ثم تنفصك الحرارة
كما ينفصك التنسيق الذي يقرر الحركة المناسبة في موعدها
المناسب ، وهناك مواقف بين الشاب والفتاة تتوقع فيها حركة
ويرتفع نبضك في إنتظارها ، ولكنها تمر كما لو كانت في سنة
أو لو كنت متفرجاً بغير حماس ا

وفي المجموعة سبع قصص أخرى من النوع « الواقعي » خير
ما فيها قصة « الترام رقم ٢ » ، وقصة : « الجنتلان »
[وفي الأولى يمضور فتاة مشردة تركب الترام بلا أجر ؛ فيضيق
بها « التذكري » مرة بعد مرة ، حتى يزيد ضيقه بها فيدفعها
فتسقط ، ويكاد يقتلها الترام لولا من يأخذ بيدها في الطريق .
وهنا يسمع منها التذكري أنها لم تذق الطعام منذ أمس ، بينما
ينطلق الترام

منذ ذلك الحين يدب في نفسه عطف على الفتاة ، ولكنها
تذبن بعد قليل أن هذا العطف ليس خالصاً . لقد تنهت الفريرة
إن هذا التذكري يمشي أعزب منذ أن ماتت زوجته ، تقوم
بشئونه خادمة عجوز . فهو منذ اليوم ضيق الصدر بهذه الحياة ،
وهو مشتاق لأن يمشي على الفتاة . وحين يمشي عليها بعد أيام
لا يدفعها من الترام ، بل يدس في يدها تذكرة عند صعود
الفتش ، وحين يقف الترام يشتري لها رغيفاً محشواً بالأدم ،
ويسألها عن حياتها أسئلة متقطعة
حتى إذ كان الشوط الأخير نزل يقصد داره ، وقدمان
تذمانه ... إلى الدار ا لقد أحست الأنثى بفرزتها ما الذي يعطفه
عليها ، فسارت على خطاه ا

وفي الثانية يرى في مطعم اعتاد أن يرتاده . دمية تمثل
« الجنتلان » يمساك بيده قائمة الطعام ، فيتخيل هذا الجنتلان
حياً ، ويقابله بالتضايق منه والتبرم به ، لما في وقتته من تكلف
وما في « نفسه ا » من تصنع ، فيهجرجر المظم من أجله . وأخيراً
يفلس المظم ويباع ليهودي في شارع « جامع البنات »
ويعر به ، فيراه هناك ذليلاً ممسكاً بيده عينة بطاقات . فيستريح
لذلة الجنتلان . ثم يزداد تدهوره ، حتى يمشي به في شارع

دار الكتب الاهلية

تشارك في إحياء العيد الأثني لفيلسوف أبي العلاء المعري

نفقدم لأول مرة

رسالة الهناء

لأبي العلاء المعري

جزءان في سفر واحد

شرح وتحقيق الأستاذ الكبير

طاهر كبريتي

الذي حجب الأدب الملائي إلى كل قارئ

كما حجب القراءة إلى كل ناشئ

الثمن ٣٥ قرشاً صاعاً - وللبريد ٦٣ مايا

يطاب من الناشر

دار الكتب الأهلية

بميدان الأوبرا - ت ٤٩٥٦٦

وفي السودان من مكتبة كردفان بالأبيض

وفي العراق من مكتبة الزوراء بسوق السراي ببغداد

علي هامش زكري المعري

«داعى الدعاة» مناظر المعري

للدكتور محمد كامل حسين

— ٦ —

— — —

رأينا المؤيد عالماً من أكبر علماء عصره ، ومؤلفاً يثب آراءه وتعاليمه في بطون الكتب ، ومجادلاً له خطرته يخشاه مناظروه ويرهبه أكبر مفكرى عصره وهو أبو العلاء المعري . والآن نتحدث عن أثر المؤيد فيمن جاء بعده بمد أن عرفنا مقدار تأثيره في معاصريه ، فقد كان المؤيد تلاميذ استمعوا إليه وأخذوا عنه ، منهم الشاعر الفارس المشهور «ناصرى خسرو» الذى وفد إلى مصر بدعوة من المؤيد ، ووصف مصر في كتابه المشهور «سفر نامه» . فقد تحدث هذا الشاعر عن المؤيد وبجاءه في كثير من قصائده . فن ذلك ما ترجمته :

«إن الله قد فتح عليك باب الحكمة بما تفتح عنه خاطر الأستاذ المؤيد

كل من يراه يوم مجلسه يرى عقلاً مفكراً
أن الأستاذ جعل يعطى يوماً مشرقاً بهرايين منيرة كالشمس
إني نظرت من زاوية عقله فرأيت الفلك دائراً تحتي
فقد أطلعت على العالمين (الظاهر والباطن)
وجملهما حاضرين في مكان واحد من وجودى .

إني رأيت في مكان واحد مالكا ورضوان ، واستقر في صدرى الفردوس والنيان

وقال لى إننى تلميذه ، وأشار عندئذ إلى رضوان «
إلى غير ذلك من أشعار ناصرى خسرو الفارسية التى تحدث فيها عن أستاذه المؤيد والتي يطول بنا الحديث لو تتبعنا أثرها .
من ناحية أخرى بعد المؤيد أستاذ الدعوة الفاطمية فى اليمن مع أنه لم يرحل إلى هذه البلاد ، بل نقل تلاميذه إلى هذه البلاد آراءه وتعاليمه ، وأثبت علماء اليمن هذه الآراء والتعاليم فيها تركوه لنا من كتب ، بل أستطيع أن أقول إن علماء الدعوة فى اليمن هم أكثر

الناس حديثاً عن المؤيد ، واقتباساً من كلامه واستناداً لحججه ، وأشدهم اعتقاداً بأن الحق ما قاله المؤيد دون غيره من الدعاة ، ويكنى أن نستدل على ذلك بقول إبراهيم بن الحسين الحامدى المتوفى سنة ٥٥٧ هـ فى كتابه كنز الولد : وسيدنا المؤيد أقرب الحدود إلينا ، وهو لا يأتى إلا بصحيح ما جاء به الحدود وإلغاء ما كان به شبهة أو فساد ، لأن الآخر ينسخ ما جاء به الأول بإيضاح الرموز ؛ والمؤيد حجة رابع الأشهاد ذو القوة فى العلم والتأييد والحكمة والتسديد المنصوص عليه باسم الحججية ، كما قال مولاه المستنصر عنه :

يا حجة مشهورة فى الورى وطود علم أعجز المرتقى
شيعتنا قد عدموا رشدهم فى الغرب يا صاح وفى الشرق
فانشر لهم ما شئت من علمنا وكن لهم كالوالد المشفق
إن كنت فى دعوتنا آخرا فقد تجاوزت مدى السبق
مثلك لا يوجد فيمن مضى من سائر الناس ولا من بقى
فهذه شهادة من لا ترد شهادته ، وأمر من لا يرد أمره ،
وتفويضه له فى نشر ما أحب أن ينشره من العلم بلا حصر ولا
قصر ، لعلمه بما عنده من الحق «

أما الذى نقل آراء المؤيد إلى اليمن فهو تلميذه ملك بن مالك قاضى قضاة اليمن فى عهد الصليحي . ولم أجد فى الكتب التى تتحدث عن اليمن شيئاً عن ملك هذا ، ولكن الحسن بن توح الهندى صاحب كتاب الأزهار ذكر لنا قصة طويلة ، تلخصها فى أن الصليحي صاحب اليمن أرسل قاضى قضائه «ملك بن مالك» على رأس وفد إلى مصر للسماح للصليحي فى النهوض إلى العراق لامتلاكها باسم الفاطميين . فلما جاء الوفد إلى مصر نزل ملك فى دار المؤيد مدة خمس سنات وانتهز هذه الفرصة ؛ فأخذ عن المؤيد أسرار الدعوة الفاطمية ، وكان المستنصر عن الفاطمى قد حجز وفد اليمن لأسباب لا نعلمها ، ولم يسمح لهم بالعودة إلى بلادهم إلا بعد أن قتل الصليحي ، فماد ملك إلى اليمن وهناك بخل بعلمه ، ولم يسمح إلا بالشيء القليل منه للداعى المكرم بن الصليحي والملك الحرة أروى وأحمد بن قائم وغيرهم من الدعاة ، بينما خص ملك ابنه يحيى بن ملك بجميع أسرار

إلى أن يجادل مخالف مذهبهِ طوراً بالمكاتبية وطوراً بالمناظرة الشفوية فكان ذلك من أقوى الأسباب التي أدت إلى أن يكون المؤيد حريصاً أشد الحرص في أسلوبه وفي لفظه وأن يكون ناقداً مدققاً يفكر ويظلم التفكير وينقد كل لفظ قبل أن يذميه في الناس فظهر أسلوبه الأدبي أسلوباً رائعاً يهز السامعين ، جمع بين قوة أسلوب العلماء المفكرين ، وروعة أسلوب الكتاب الإنشائيين حتى كأنى به قد اتخذ أسلوبه سلاحاً ليذم به خصومه وليجذب به سامعيه . والمؤيد في الوقت نفسه كان أستاذاً من أسانذة (التاويل) وأساس التأويل يعتمد على قوة الملاحظة وخصوبة الخيال ، وعلى قدرة خاصة على التفنن في الموجودات ليتخذها المؤول دليلاً على أسرار الدين فكان لهذه الناحية أثرها في فن المؤيد إذا أجهت به في شعره أجهاداً خاصاً لا تكاد نجده عند أى شاعر آخر من شعراء العربية إلا عند أبي العلاء المعري ، فأبو العلاء والمؤيد هما الشعراء اللذان استطاعا أن يسفا في شعرهما اختلاف العقائد الدينية ، وأن يتحدثنا عن الآراء الفلسفية وعن الحياة والموت وعن دقائق السكائنات العلوية والسفلية

انظر إلى المؤيد مثلاً وهو يتحدث في إحدى أراجيزه عن خلاف الناس في موضوع « الرؤية » :

وتقصوا قواعد الشريعة كل له مقالة شفيمة
من مثبت لرؤية الرحمن مستشهد بآية القرآن
ومنكر قد جاء يفتي تلكا ودونها الشرك يرى والكفرا
وقال في نفس الموضوع في أرجوزة أخرى :

فقال قال تراه العين وهو لمعري وصمة وشين
من أجل أن رؤية الأبصار مختمة بالجسم ذى الأقطار
وقائل قد قال لما دققا جداً وفي أفكاره تعمقا
ما ذلك إلا قول ذى تضليل تراه لكن رؤية العقول
أمن حتى ما أتى تبشى ولم يبق رشداً من غي
قالمقل المرء أداة كالبصر ذا باطن فيه وهذا قد ظهر
فإن جعلت نحوه سبيلاً للعقل لم تجاوز التمثيلا
كلاهما يدرك بالجانسه مقالة صحت بلا ممارسه
وليس من جنس العقول الله يا قوم كي تدرکه حاشاه
كما تعالى أن يكون كالصور مجسماً كما يلاقيه البصر

الدعوة وكل ما عنده من العلم والحكمة وسلمه كل ما دونه عن المؤيد ؛ فهياً بذلك ابنه يحيى ليكون حجة اليمن في عهد الخليفة الأمر الفاطمي ، وأصبح يحيى أكبر عالم في اليمن يحج إليه أتباع المذهب الفاطمي للأخذ من علومه التي رواها عن أبيه عن المؤيد

وذكر صاحب كتاب الأزهار جماعة من تلاميذ يحيى منهم الداعي الخطاب بن حسن الشاعر المتوفى سنة ٥٣٣هـ وذؤيب بن موسى التوفى سنة ٥٤٧هـ وغيرهما ، وهؤلاء اللدعاة انتشروا في اليمن يبشرون باسمهوا عن يحيى بن ملك وأصبح لهم تلاميذ . فذؤيب مثلاً أستاذ الداعي ابراهيم بن الحسين الحامدي ، وهذا أستاذ حاتم بن ابراهيم ، وهذا أستاذ علي بن حاتم ، وهذا أستاذ علي بن محمد بن الوليد . وهكذا نستطيع بسهولة ويسر أن نتبع علماء الدعوة في اليمن وأن نلحس في هذه المدرسة روح المؤيد وتعاليم المؤيد أخذها دعاة اليمن أحدهم من الآخر . ولو تصفحنا كتب الدعوة في اليمن التي وضعت في القرنين السادس والسابع من الهجرة لا نكاد نجد كتاباً منها يخلو من استشهاد بأقوال المؤيد أو بأشعاره ، فصاحب « كنز الولد » ذكر المؤيد في أكثر من ستين موضعاً ، وافقيس من المجالس المؤيدية ومناجاة وأشعاره . وصاحب كتاب الأنوار اللطيفة ذكر المؤيد أكثر من أربعين مرة ، ونقل صاحب كتاب الأزهار فصولاً بأكلها عن المجالس المؤيدية منها رسائل المؤيد إلى أبي العلاء المعري وهكذا ، وكان هؤلاء العلماء يشيرون إلى المؤيد بقولهم : « سيدنا المؤيد » أو « سيدنا » فقط إيماناً في تعظيمه وتبجيله . وإذن فقد كان المؤيد عظيم الأثر في الدعوة الفاطمية بل لا تزال كتبه إلى الآن من أمهات الكتب التي لا يقرها إلا من بلغ مرتبة عالية من مراتب الدعوة في الهند واليمن (أي بين طائفة البهرة)

هناك ناحية أخرى تجعل فيها عبقرية المؤيد ، تلك هي ناحية الفن الأدبي عند المؤيد ، فقد كان المؤيد رجلاً صاحب فن كما كان ملكاً من أعلام المذهب الفاطمي ، وكانت صفته الذهبية تضطره إلى أن يحيط بكل شيء حوله ، وإلى أن يلم بالآراء الذهبية وبالتيارات الفلسفية التي ملأت الأقطار الإسلامية في ذلك العصر ، فأخذ المؤيد يحفظ رافر من نواحي الحياة العقلية المختلفة واضطر

القضايا الكبرى في الاسلام

قذف عائشة

الأستاذ عبد المتعال الصعيدي

- ٨ -

سأتناول بحث حديث الإفك المشهور من ناحيته القضائية ، وسأعنى في ذلك بتحقيق أمور فيه لم يتناولها الذين بحثوه من ناحيته التاريخية ليكون بحثاً قضائياً ينسجم والبحوث القضائية التي تدخل في موضوعنا ، ويتفق في ذلك مسلكه ومسلكها ، ويندرج به في مسائل القضاء لا في مسائل التاريخ

وكان حديث الإفك في السنة الخامسة من الهجرة ، وقد جرى بعد انتهاء النبي صلى الله عليه وسلم من غزوة بني المصطلق ، فلما دنوا من المدينة قافلين من تلك الغزوة أذن ليلة بالرحيل ، فقامت عائشة رضي الله عنها اقضاء حاجتها حتى جاوزت الجيش ، فلما قضت شأنها أقبلت إلى رحلها ،

فالفرقان اجتماعاً مشبهه خباطتا عشواء جهل وعمه ما جاوزت حد صفات البشر ونمت أرواحهم والصور ذلك تشبيهه فما التوحيد وذاك تجسيد فما التجريد فهو هنا يتجدت عن موضوع خاض الناس فيه ، وتفرقوا شيماً وأحزاباً بسببه ، حتى لا نجد كتاباً من كتب الفرق إلا وبه فصل عنه ، فلم يترك المؤيد هذه الفرصة دون أن يدلي بدلوه مع غيره من العلماء ، بل هو هنا يجادلهم بالنظم ، كما جادلهم بالنثر ، جادل المعتزلة الذين يرون أن الله سبحانه وتعالى يرى رؤية عقلية ويجادل التشبيهة الذين قالوا إننا نرى الله رؤية العين ، ولكن المؤيد يرفض الرأيين ولا يقبلهما ، كما يدلنا نظمه هذا على عقيدة الفاطميين في هذا الموضوع . وإذن فنحن نستطيع أن نأخذ ديوان المؤيد مرجعاً هاماً لدراسة عقائد المذهب الفاطمي . فقد بث المؤيد شيئاً كثيراً جداً من العقائد الفاطمية في أراجيزه وشعره منح بها خلفاء مذهبه .

دكتور

محمد طاهر مـ صـ

مدرس بكلية الآداب بالعامرة

(يـ نـ بـ)

فلست صدرها فإذا عقدت لها من جزع ظفار قد انقطع ، فرجت تلتمسه في المحل الذي قضت فيه حاجتها ، وقد حبسها التماسه حتى أقبل الرهط الذين كانوا يرحلون لها ، فاحتملوا هودجها على بعيرها وهم يحسبون أنها فيه ، وكان النساء إذ ذاك خفافاً لقلة أكاهن ، لأن السممن وكثرة اللحم تنشأ غالباً عن كثرة الأكل

وقد رجعت عائشة بعد أن وجدت عقدها إلى محل الجيش فوجدتهم قد ارتحلوا ، فجلست في مكانها الذي كانت فيه ، وظنت أنهم سيقفونها فيرجعون إليها ، فبينما هي جالسة في مكانها غلبتها عينها فنامت ، وكان صفوان بن المسطل رضي الله عنه من عادته أن يسير وراء الجيش ، يفتقد ضائمه ، ويرد ما يجده من ذلك إلى صاحبه ، وقيل إنه كان ثقيل النوم لا يستيقظ حتى يرتحل الناس ، فلما وصل إلى عائشة عرفها لأنه كان رآها قبل الحجاب ، فاسترجع أي قال : إنا لله وإنا إليه راجعون . فاستيقظت عائشة باسترجاعه وسترت وجهها بجلوبابها ، فأناخ راحلته وأركبها من غير أن يتكلم بكلمة ، ثم انطلق يقود بها الراحلة حتى وصل الجيش وهو نازل للراحلة .

وكان عبد الله بن أبي بن سؤل رئيس المنافقين نازلاً مع جماعته مبتعدين عن الناس ، فلما صبرت عليه عائشة وصفوان قال : من هذه ؟ قالوا : عائشة وصفوان . فقال : فجر بها ورب الكعبة . وفي رواية : ما برئت منه وما برى منها . وصار يقول : امرأة نبيكم باتت مع رجل حتى أصبحت . ثم أشاع ذلك في المدينة بعد دخولهم لها ، وقيل إنه كان يتحدث به عنده فيقره ويستمعه ويستوشيه ، أي يستخرجه بالبحث عنه ، ولكن الذي ثبت عليه الاشتراك في هذا الإفك أربعة : عبد الله بن أبي ، ومسطح بن أثانة ، وحمزة بنت جحش أخت زينب بنت جحش أم المؤمنين وعبيد الله بن جحش أخوها . وبعضهم زاد خامساً هو زيد بن رفاعة . وبعضهم زاد سادساً هو حسان بن ثابت

ولا شك أن هذا لا يعد إلا قذفاً في حق عائشة رضي الله عنها ، لأن دعوى الزنا تقرر أمرها قبل حديث الإفك بأية النساء : (واللاتي يأتين الفاحشة من نسائكم فاستشهدوا عليهن أربعة منكم فإن شهدوا فأمسكوهن في البيوت حتى يتوفاهن الموت أو يجعل الله لهن سبيلاً) ؛ فلا يثبت الزنا بعد هذه الآية إلا بأربعة من

بريرة فقال لها : أرى بريرة ، هل رأيت من شيء يربيك ؟ قالت : والذي بمثك بالحق ما رأيت عليها أسراً أغمصه أكثر من أنها جارية حديثة السن ، أتفام عن عجيب أهلها ، فتأتى الداجن فتأكله . ثم سأل النبي صلى الله عليه وسلم زوجه زينب بنت جحش . فقالت : يا رسول الله ، حاشا سمى وبصرى ، ما علمت إلا خيراً ، والله ما أكلها وإني لها جرتها ، وما كنت أقول إلا الحق

فلما فرغ النبي صلى الله عليه وسلم من استشارة كبار أصحابه قام في الناس وخطبهم فحمد الله وأثنى عليه ، ثم قال : أيها الناس ، من يمدنى من رجل قد بلغنى آذاه في أهل بيتي ، فوالله ما علمت على أهل إلا خيراً ، ولقد ذكروا رجلاً ما علمت عليه إلا خيراً ، ولا يدخل بيتاً من بيوتى إلا وأنا حاضر ، ولا غبت في سفر إلا غاب معي

فقام سعد بن معاذ سيد الأوس وقيل أسيد بن حضير فقال : يا رسول الله ، أنا أعذرك منه ، إن كان من الأوس ضربت عنقه ، وإن كان من إخواننا من الخزرج أمرنا ففعلنا أمرك

فقام سعد بن عبادة سيد الخزرج وقد احتملته الحبيبة فقال : كذبت أمة رسول الله لا تقتله ولا تقدر على قتله . ونار الحيان الأوس والخزرج حتى هموا أن يقتتلوا ، والنبي صلى الله عليه وسلم قائم على المنبر ، فلم يزل يُحَفِّضُهُمْ حتى سكتوا ، ولم يفعل شيئاً مع ذلك الرجل الذي آذاه في أهله ، درءاً لتلك الفتنة ، وإيثاراً للصلح بين الحيين اللذين قام على عاتقهما الإسلام كل هذا وعائشة لا تعلم شيئاً مما يقال في حقها ، لأن النبي

صلى الله عليه وسلم لم يرد أن يؤذيها به ، فكل شيء يهون إلا الشرف ، وكل شيء يحتمل إلا ما يخذل المرء ، وكانت قد مرضت عقب وصولها إلى المدينة ، فلم يشأ أن يزيدا آلاماً على آلام المرض ، ولكنه كان في نفسه شيء من تصرفها الذي مكن ذلك الرجل من ذلك الإفك ، وكان عليها عند خروجها للناس عقدها أن تترك خيراً بذلك في الجيش . حتى ينتظر رجوعها ولا يسير ويتركها وحدها ، فراجها من النبي صلى الله عليه وسلم أنها لم ترمه اللطف الذي كانت تراه منه حين تعرض ،

الشهود ، ولا يجوز لشخص أن يرمي أحداً بالزنا فيما دون ذلك ولو عاينه معاينة ، فكيف بأمر عائشة وقد جرى على أسلوب لا يدل على شيء من الريبة ، لأن الذي يقع في الريبة يحاول إخفاءها ، ولا يفعل ما فعله صفوان من الإتيان بعائشة على راحلته ، وكان الذي يجب أن يقع لو كان هناك ريبة أن يأتي وحده ويتركها إلى أن يمشوا في طلبها ، أو يقيم قريباً منها إذا خاف أن يتركها وحدها ، بحيث لا يراها ولا تراه ، ولا يراه أحد من الناس ، حتى إذا عنوا عليها سار على عادته في طريق الجيش ، وقطع على الناس طريق الكلام في أمرها

وإذا لم يكن حد القذف قد نزل إلى ذلك الوقت ، فإن ما حصل من عبد الله بن أبي وإخوانه يستحق التعزير الشديد ، لأنه قذف قبيح في حق سيدة شريفة لها منزلتها كزوجة نبي ، وكابنة أكبر أصحابه وآثرهم عنده ، ولكن النبي صلى الله عليه وسلم لم تتوجه نفسه إلى إقامة التعزير عليهم في ذلك القذف ، لأنه كان كثيراً ما يفضي عما يحصل من أولئك المنافقين ، ويؤثر في ذلك المصلحة العامة على المصلحة الخاصة ، لأن عبد الله ابن أبي كان من رؤساء الخزرج ، وكان الإسلام لا يزال غضاً طرياً لم يقتلع من النفوس كل آثار العصبية ، وهذا إلى أن من الحكمة في مثل ذلك الإفك أن يفضي عليه بالأعضاء ، وأن يترك أصحابه حتى يملوه من أنفسهم ويروا أنه لا قيمة لكلامهم فلم يهتم النبي صلى الله عليه وسلم إلا بمعرفة أثر ذلك الإفك في نفوس أصحابه ، وقد أخذ يستشيرهم في أمره ، فقال له عمر رضى الله عنه : من زوجها لك يا رسول الله ؟ قال : الله تعالى . فقال عمر : أفتظن أن الله دلس عليك فيها ، سبحانه هذا بهتان عظيم . ثم دعا النبي صلى الله عليه وسلم على بن أبي طالب وأسامة ابن زيد ليستأمرهما في فراقها ، فأما أسامة فقال : أهلك يا رسول الله ، ولا نعلم إلا خيراً . وأما على بن أبي طالب فقال : يا رسول الله ، لم يضيّق الله عليك ، والنساء سواها كثير ، وإنك لتقدر أن تستخلف . وفي رواية أنه قال : قد أحل الله لك فطلقها وأنكح غيرها ، وإن تسأل الجارية تصدقك ، يعنى بريرة رضى الله عنها ، لأنها كانت تخدم عائشة وتعرف من أمرها ما لا يعرفه غيرها . فدعا النبي صلى الله عليه وسلم

وإنما كان يدخل عليها وعندها أمها كتمّ رضاها فيسلم ثم يقول : كيف نبيكم . لا يزيد على ذلك شيئاً ، ثم ينصرف ولا يمكث عندها ولم يزل هذا حاله معها إلى أن خرجت بعد ما تعهت ، فخرجت معها أم مسطح بن أمية ، وهي بنت خالة أبي بكر ، وكان ابنها مسطح يتيماً في حجر أبي بكر ، وكان أبو بكر ينفق عليه لأنه كان فقيراً ، وقد سارتا حتى وصلتا إلى المنصع ، وهو محل متسع كانت النساء يخرجن بالليل للتبرز فيه ، فلما فرغتا من شأنهما وأقبلتا عثرت أم مسطح في صراطها ، فقالت : تعس مسطح . فقالت عائشة لها : بئس ما قلت ، أتسمين رجلاً تشهد يدراً ؟ قالت : يا هنتاهُ أو لم تسمي ما قال ؟ قالت : وما قال ؟ فأخبرتها بقول أهل الإفك

فخرت عائشة مغشياً عليها حين أخبرتها بذلك ، وازدادت مرضاً على مرضها ، وأخذتها حصى نافضة ، ثم رجعت إلى بيتها ومكثت ليلتها حتى أصبحت ، لا يرقأ لها دمع ، ولا تكتحل بنوم ، ثم أصبحت تبكي ، فدخل عليها النبي صلى الله عليه وسلم ، فسلم ثم قال : كيف نبيكم ؟ فقالت له : أناذن لي أن آتي بيت أبوي . وهي تريد بهذا أن تثبت من ذلك الخبر ، فأذن لها في ذلك وأرسل معها غلاماً من الغلمان ، وكان قد مضى إذ ذاك بضع وعشرون ليلة على قول أهل الإفك ، فقالت لأمرها : يغفر الله لك ، تحدث الناس بما تحدثوا به ، لا تذكري لي من ذلك شيئاً ! فقالت لها أمها : هوّني عليك الشأن ، فوالله أقبلما كانت امرأة حسناء عند رجل يحبها لها ضرائر إلا كتمّون وكتمّ الناس عليها . فقالت عائشة : سبحان الله ! ولقد تحدث الناس بهذا ، وعلم به أبي ، وعلم به رسول الله . قالت : نعم . فاستعبرت وبكت ومكثت ليلتان لا يرقأ لها دمع ، ولا تكتحل بنوم ، وكانت تبكي وأبواها يبكيان ، وأهل الدار يبكون ، وبينما هم على ذلك دخل عليهم النبي صلى الله عليه وسلم ، فسلم ثم جلس ، ولم يكن قد جلس عندها منذ قيل ما قيل ، وقد لبث على ذلك شهراً لا يوحى إليه في شأنها

وهنا يذكر أن النبي صلى الله عليه وسلم تشهد حين جلس ، ثم قال : أما بعد يا عائشة ، فإنه قد بلغني عنك كذا وكذا ، فإن كنت بريئة فسيبرئك الله ، وإن كنت ألمت بذنب فاستغفري الله وتوبى ، فإن العبد إذا اعترف بذنبه ثم تاب إلى الله تعالى تاب الله عليه . قال بعضهم : دعاها إلى الاعتراف

ولم يأمرها بالستر ، مع أنه المطلوب ممن أتى ذنباً لم يطّلع عليه فقالت عائشة لأبيها : ألا تحببني رسول الله صلى الله عليه وسلم . فقالت : والله لا ندرى بماذا تحببيه . فقالت : لقد سمعتم هذا الحديث حتى استقر في نفوسكم ، فلئن قلت لكم إنى بريئة - والله يعلم أنى بريئة - لا تصدقوني بذلك ، وإن اعترفت لكم بأمر - والله يعلم أنى منه بريئة - لتصدقني ، فوالله لأجد لي ولكم إلا قول أبي يوسف عليهما السلام إذ يقول : فصبر جميل والله المستعان . ثم تحوّل فاضطجعت على فراشها

ولا شك أن هذا الذي يذكره لا يتفق وما سبق من النبي صلى الله عليه وسلم حين جمع الناس فخطبهم ، وذكر أنه لا يعلم على أهله إلا خيراً ، وأن أهل الإفك ذكروا رجلاً لا يعلم عليه إلا خيراً ، فكيف يعود بعد هذا إلى الشك في براءة أهله من ذلك الإفك ، وقد استشار كبار أصحابه فبرأوا عائشة منه ، وذكروا أنه إثم وبهتان عظيم

ولما بلغ الأمر أشده ، ولم يعد من السهل أن تعود عائشة إلى بيتها على هذا الحال ، نزل الوحي ببراءتها في الآيات الأولى من سورة النور ، ونزل فيها حكم القذف : (والذين يرمون المحسنات ثم لم يأتوا بأربعة شهداء فاجلدوهم ثمانين جلدة ولا تقبلوا لهم شهادة أبداً وأولئك هم الفاسقون ، إلا الذين تابوا من بعد ذلك وأصلحوا فإن الله غفور رحيم)

فخرج النبي صلى الله عليه وسلم إلى الناس وخطبهم وتلا عليهم تلك الآيات ، وأمر بجلد أصحاب الإفك ، وقد اتفقوا على جلد ثلاثة منهم ، وهم مسطح وحنينة بنت جحش وأخوها عبید الله ، واختلفوا في جلد عبد الله بن أبي حسان بن ثابت ، فقيل إن عبد الله جلد أيضاً ، وقيل إنه لم يجلد ، لأن الحد كفارة وليس من أهلها انفاقه ، أو لأنه لم تقم عليه البيينة بذلك ، أو لأنه كان لا يأتي بذلك على أنه من عنده ، بل على لسان غيره

وأما حسان فقيل إنه كان من أهل الإفك وإنه جلد فيه ، وقيل إنه لم يكن منهم ولم يجلد مثلهم ، ومما يدل على أنه لم يكن من أهل الإفك تبرؤ عما نسب إليه في أبيات مدح بها عائشة رضى الله عنها ، ومنها قوله :

مهذبة قد طيّب الله خيمتها

وطهرها من كل سوء وباطل

الشعراء الأوربيون في تأليف الأغاني الشعبية لا سيما شعراء «التروبادور» ، وعلى رأسهم «الكونت ديه بواتي» البروفنساوي نشأ الشاعر في قرطبة وتوفي أوائل النصف الثاني من القرن السادس بعد أن تجاوز الثمانين سنة قضاها مقنناً ، بين إشبيلية وجييان وبلنسية

كان طويل القامة أشقر الشعر ، أزرق العينين ، تزوج ، ثم هجر زوجته لما لقيه فيها - وفي بنات جنسها - من السكر والخديعة :

أنا تائب يا لس تقول بزواج
ولا يجلو ولا عروس بتساج
لا رياسة غير اللب بالزجاج
والميت بر والطعام والشراب

النسا ، كما في علمك ، الهروب منهم غنيمه
لس ترى لوحد منهم ما بقوت في الدنيا قيمه
وسوى تسكن فعيبي الجديد والقديمه
والبعيد والقريب والسمينه والدقيقه

عاصر من القواد يوسف بن تاشفين وابنه علي وحفيده تاشفين ، ومن الأدباء ابن بسام صاحب «الذخيرة» ومن الفلاسفة ابن باجه وابن رشد

في أزجال ابن قزمان يتخلص ظل التأثير الشرقي في الأدب الأندلسي ، فلا أطلال ، ولا دمن ولا صحراء ولا جمال نجد لها ذكرأ في ديوانه ، بل هو نفسه يستنكر احتذاء الأقدمين ويعمن في تمرية أزجاله من الإعراب ، موجهاً لومه لأستاذه أخطل ابن غارة لالتزامه له :

« ولما اتسع في طريق الزجل باع ، واتقادت لغريبه طبايعي
وصارت الأئمة فيه حولى وأتباعي ، وحصلت منه على مقدار
لم يحصله مني زجال ، وقويت فيه قوة نقلها الرجال عن الرجال .
وصفيتها عن العقد التي تشينه ، وسهلته ، حتى لان ملمسه ، ورق
خشينه ، وعريته من الإعراب ... وجعلته قريباً بعيداً ، وبلدياً
غريباً . واقدم كنت أرى الناس يلهجون بالمتقدمين ويعظمون
أولئك المتقدمين يجهلونهم في السماك الأعزل ورون لهم المرتبة
العليا والمقدار الأجل ، وهم لا يعرفون الطريق ، ويذرون القبلة
ويعشون في التفرير والتشريق ، يأتون بعمان باردة وأعراض
شاردة ، وألفاظ شياطينها غمز ماردة ، والإعراب وهو أقبج
ما يكون في الزجل ، وأثقل من إقبال الأجل . ولم أر أسلس

في الأدب الأندلسي الشهير

ابن قزمان

للأستاذ أحمد مدينة

العربية واللاتينية ، هما اللغتان اللتان كانتا سائدتين في إسبانيا الإسلامية ، وعنهما تفرعت لغتان عاميتان : اللاتينية الدارجة « الرومنسية أو المعجمية » لغة الصبيان والأحداث ، وأرباب الصناعة والزوجات الإسبانيوليات ، والعربية الدارجة ، متأثرة بالمعجمية والبربرية :

داب نعشق لأليمه نجيمه
من يجبك ويموت فيك
إن قلت حاد يكون بيك
لو قدر قلبي يخليك
لم يدبر ذا النعيمه
يامطرن شلباط (يامدهول)
من حزين تن بناط (إنك مكروب)
ترى اليوم وشطاط (ضائماً)
لم تذوق فيه غير لقيمه

بهذه اللغة نظم ابن قزمان - أبو نواس الأندلسي - أزجاله ، فطار صيتها إلى مشارق الأرض ومغربها ، وتأثر بها

فإن كنت قد قلت الذي قد زعمت

فلا رفمت سوطي إلى أناملي
وكيف وودي ما حيت ونصرتي

لآل رسول الله زين المحافل
وقد ذكر الزبير بن بكار أنه قيل لمائشة رضي الله عنها وقد قالت في حق حسان رضي الله عنه إنى لأرجو أن يدخله الله الجنة بذبه بلسانه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم : أليس هو ممن لعنه الله في الدنيا والآخرة بما قال فيك ؟ قالت : لم يقل شيئاً ، ولكنه القائل :

فإن كان ما قد قيل عني قلتُهُ

فلا رفمت سوطي إلى أناملي

هيب المذاعل الصعبي

حين كتب عنه « البارون ده روزن » ، ثم نشره « البارون ده جوزبرج » بالتصوير الشمسي سنة ١٨٩٦ ، وضمنه وعدا بإيراد سيرة الشاعر ، وترجمة أجزاله ومقارنة لغتها بلهجات الأندلس وشمال إفريقيا ، خلال القرن السادس ، ولكن الموت أدركه سنة ١٩١٠ ، دون أن يفي بما وعد . ثم جاء بعده المستعرب الإسباني « ريبيرا » ، فألقى محاضرة عنه طبعت سنة ١٩١٢ وفي عام ١٩٢٣ طبعه « نيكول » في مجلة الأندلس بحروف لاتينية إلا المقدمة ، فإنها بالرسم العربي ، وعنى بذكره بعد ذلك الأستاذ بليسيا في كتابه « تاريخ الأدب العربي في أسبانيا » المطبوع سنة ١٩٢٨

وأخيراً ردد في اللواتر الأدبية أن الميول لاوى بروفسال شرع في التأهب لنشره

والديوان المطبوع بالتصوير الشمسي منسوخ بخط شبرق « استكتبه لنفسه الأديب محمد بن أبي بكر القطان بصفد المحروسة استحساناً له وغواية فيه »

أحمد مربية

ليسانسيه في الآداب من جامعة فاروق الأول

طبعاً وأخصب ربناً - ومن حجوا إليه طافوا به سبماً - أحق برياسة في ذلك والإمارة ، من الشيخ أخطل بن غارة . فإنه نهج الطريق ، وطرق ، فأحسن التطريق . ولولم يكن له رحمه الله من قوة التخيل وصحة المعارضة إلا ... كقوله : أنا من أهل البادية ، ومي دارا خالية ، ملاً بدم الدالية ... وليس اللحن في الكلام العرب القصيد أو الموضح بأقبح من الإعراب في الزجل . ولو عاش ابن غارة ، وأحضرنا وإياه سلطان وضمنا قصر ، حتى يسمع الغرائب والأسمار لحار ، ولعلم أن لنا قصب السابق ولواء القلب

سمى ديوانه « إصابة الأغراض في ذكر الأعراض » وفيه يصف أعياد المسلمين والسيحيين ، وبفرط في ذكر محاسن الفلجان ، وامتدح السكاري والخمورين ، ومجالس الشراب ، ولا يخفى ترمه بالصوم :

تركيب الإنسان منذ كان لطيف
وبالصيام قد صرت نحيل ضعيف
رقيق أنا يابس أصفر نحيف
يحملني البرطال (المصفور) في شان شاله

ولا سخريته بالقهواء :

اسمع اش قلب الفقي : توب ، إن ذا فضولي أحق ا
كيف نتوب والروض ضاحك والنسيم كالمسك يعبق ا؟
فطمع من أجل ذلك في دينه ، وكاد يقتل لولا أن لطف به
أحد القضاة من أصحابه
وهو إذ بنظم الزجل ، لا يعبر فيه دائماً عن إحساسه
الشخصي ، وإنما يؤلف الكلام لينشده المنفى على لسان ملك ،
أو تاجر أو عبد مسترق أو امرأة . وقد يكون المنفى والمستمون
كلاهما من التسولين والمشوذيين والمحتالين ، بل مما لا غنى عنه
أن يتألف منهم « الكورس » لترديد « المركز » كلما كف
النشد عن الفناء ، وقلما محتجب - في مثل هذه المحافل
الشعبية - الميدان والزماير والطبول والمصافق وغيرها من
آلات الطرب ، مع الاستماعة بالرقص في بعض الأحيان .

الربيعان

يرجح أن الذي عثر عليه في العراق هو « روسو » قنصل
فرنسا في بغداد ، ثم بيع للاسكندر الأول قيصر روسيا
سنة ١٨٢٥ فضم إلى المخطوطات الشرقية في المتحف الأسيوي
بسان بترسبورج (ليننجراد) وبقي منسياً فيه إلى سنة ١٨٨١

سعد زغلول من أقضيته

ألفه

عبدله حسن الزيات

المحامي

كتاب قانوني أدبي في ١٦٤ صفحة من القطع

الكبير على ورق جيد

يطلب من مكتب المؤلف رقم ١٠

شارع ابراهيم باشا - القاهرة

ومن المكتبات الشهيرة

فالت وقت فلو أساخ لنا الدجى كرتى لشاكية هناك وشاك
عشنا على سَحْخِرِ (١) النعيم ونَحْرِهِ

حتى تورّدك الردى فطواك
نغدو على ورْدِ الوفاق ونورِهِ . ونبيتُ لم نعتبُ على الأشواك
فإذا رأيتِ الأمرَ لم أرخِ له

شَفَمْتُ عطفك واستمنتُ حِجْجَكَ
وإذا اعتركنا مرة عَرَضِ الهوى

فحى بسحر عصاهُ كلَّ عراكِ
وإذا هفت نفسى لفسير كريمة

جرّدتِ حزمك طَبَّةَ (٢) ونهاك
فكففتها فى حكمة ولباقة . وبلغتِ بالمس الرفيقِ مُنَاك

وإذا النفوسُ إلى توأمها اهتدت
سعدت . وتلك مراتبُ الأملاكِ (٣)

وإذا أهابتِ بى الملا شَيْعَتى بصريعة بقظلى وعزمه شاك
ودفعتنى نبتَ الخطي مُستعصماً

بِالله مُهتدياً بنور هداك
جنبتني زلل الصبأ وعثاره . ومضى يهذب لى الحياة صباك

روثنى الدنيا ببعض نعيمها . فوجدت أكرمه نعيم رضاك

ولقد دخلتُ عليك من وثنى الضحى
روضاً تنفس فيه طيبُ شذاك

أسمى إلى مثواك مشبوبِ الهوى
وأكاد أومنُ أننى سأراك

وأفضت حتى جئت رفرفاً مضجع
طُهِرَ كَأركانِ البنيّةِ (٤) زاكِ

وكأعما انجاب الرخامُ عن الثرى
فأهلٌ من خَسَلِ الرّجاءِ ضياكِ (٥)

فشهدتُ فى حنلى العروس وعطرها
نفسى التى ودعتُ يوم نواكِ

تلك الصباحة والطلاوة والصبأ أضفى عليهم الجلال كراكِ
والماء فى قنمات وجهيك لامح (٦)

صاف وسحرُك ساكبُ وسناكِ

بعد عامين . . .

لصاحب العزة عزيز أباطه بك

[كتب لى أديب جليل الخطر من أدباء الأفطار الثقيمة
يقول : « إنما حية فى قلبك لا شك فى ذلك . فالرأى عندى
أن تبدل لها غزلك ، وتعبس عنها رثاءك »]

يا زين عهدك بى - جعلت فداك -

نفسٌ مُندبَةٌ (١) وطرفٌ بِياكِ
وجوايحُ تطوى على مُستضعف

حيران ذاق اليتيم يوم نواكِ
يا زين والدنيا قرارة شيقوة . أتراك ملثتِ النعيم هُناكِ

إن كانت استعدت عليك خطوبها

فلقد بلغت من الحياة مُنَاكِ
خَلَفَتْ نفع الورد فى أرجائها . ومضيت : أكرمُ سيرة ذكراكِ

وذهبتِ ضاحكة النضارة والصبأ

كالروض سامرة الربيع (٢) البساكى
عبست لك الأيام حتى لم تجدْ هدفاً لمامف كيدها إلاكِ

ألوت بأختك بعد أن قرست (٣) أختاً .

فمضت . وأهجلَ بعدها أجواكِ
نقلت رزيتهم على وإعما . قد كان أفدح ما هجلت أساكِ (٤)

يا هجمة المين الطويل سهادها

كم صدعت (٥) عنى الكرى عيناكِ
يا قبلة الطلل الرفيق سرت على

خدّ الشقيق (٦) فرف (٧) واستحياكِ

يا همسة الشاكي - وخير سفارة -

بين الهوى والهجير همسة شاكي
قلبي وعقل - قد علمت - كلاهما

لم يحل من حضر البلاد وريفها
لنفس . إلا حينما تلقاكِ .
ويرون فى عيني ما استحسنته

ويهنون ضاحى العمر إلا ليلة
جادت على طول النوى بلقائكِ
بتنابها زوجين نالا مُنية
كانت تُخال عنيزة الإدراكِ

(١) كثيرة التدوب والجراح

(٢) المطر (٣) أقرست (٤) القصود حزنها على إخوتها

(٥) دنت وقرنت (٦) نوع من الزهر (٧) تألى واهتر

(١) الصدر (٢) الطبقة الخازنة (٣) اللاتكة

(٤) الكنية (٥) التراب أو الحجارة (٦) لامع

وحلاك واحدة الطراز . ألم تصغ

من جوهر الخلق الكريم حلاك
فوضعت حدى حيث خدك مائل ومدامعي تروى بها خدك
وسكبت في أذنيك ألحان الهوى واطالما هتت لها أذناك
ونهل من عينيك سحراً لم يزل تحت التراب تشعه عيناك
وجلوت في فؤديك بدر دجنته

وهصرت في عطفك عود أراك
ويداى في ذهبي شعرك ضللتا ونهته الشوق الجوح يداك
ريح مثل الشهد فوك وكالطلا

أشتار^(١) شهدك أم أعب طيلاك ؟
وأقول في سماء أنفاس الجوى
رأيا السلافة تلك أم رايك
وأقول من سلب الزهور رحيقها

وهقا إليك بصورها فسقاك
وأقول والأشجان نهنك مهجتي

والقلب بصهره الأوار الذاك^(٢)
لو قد سألت بنا فزوجك موحش
وبنوك واجمة وعشك باك
يهواك والذنيا جناح بموضه عندى إذا قرنت بطهر هواك
بالضاحك النشوان من عهد الصبا

في الشرق المانوس من مفناك
وبكل ضمة متممة وهناة أضفى على نعيمها حيفناك
وبكل عذب اللحن من قبل الهوى
نضحت^(٣) بها شفقتي المألحة فاك

قسما فلم تلتد غيرك أضلنى يوماً ولم بصرخ دمي لسواك
فامضى كأغنية الربيع ترقرت ألوانها في نوره الضحاك
وامضى كغبرة^(٤) السماء كريمة ال

روحات والغدوات والأفلاك

أملعب الصبوات من حرّم الحى

هوج الخطوب أذنان عز حاك
راش الزمان سهاً لها وأحدّها فرماك ثم رماك ثم رماك
كانت رباك خائلاً وجداولاً وشمالاً^(١) . أمن الجنان رباك ؟
المسك ليك سحره وعبيره ورقائق الذهب الصقيل ضحاك
وتظل أرواح العشى عواطلاً من عرفها ما لم تمس شذاك
كيف الغدير السمح . ساق لجينته^(٢)

فسقاك . والشوى البهيج كساك
هل لم تزل قبلات ضاحك مائه

تترى على مصفاه المتباكي
أم بدت أمواهه وخبره عبرات نأخمه وزفرة شاك
والقصر . كيف مشى الردى في ساجه

مشى الوباء العاصف الفتاك
قد كان صراع كل ظبي لاعب

أنس . وخيسة^(٣) كل لبت شاك
درجت طفولتنا على جنباته ونما هوأنا في راء الزاكي^(٤)
في كل موضع نبتة من روضه ذكرى لموقف لوعة وتشاكي
لما التقينا هاج دمعك أدمى أبكاني الشجن الذى أبكاك
أبصرنى فرداً فعاودك الأسى لله أى جوى أثار أساك
عزفت عن الشدو الطيور وأجهشت

أبكاك^(٥) المبرى وجف نداك
واغبر مخض البساط ونكست

تيجانها الزهراء في الأشواك
ويقول مطلول البنفسج للنسدى

يا شدا ما نلقى ألت كذاك
أنكرن أنى لم أزل من بمدها

حيّا . أنا الميت البلى هلاك
أملعب الصبوات قد جرت الرعى

فعدفتك . لم ترحم سوى ذكراك

(ع . ١٠ .)

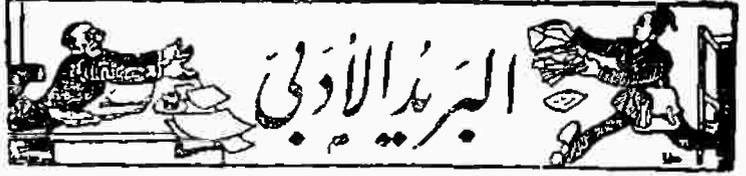
(١) الأناس (٢) النضة (٣) بيت الأسد

(٤) الطاهر (٥) جمع أبكة وهى ملتف الشجر

(١) الاشتار : جنى الشهد (٢) اللند

(٣) بلك وسقت (٤) الشمس

إلى ما هاجر إليه « في حديث (إنما الأعمال) : « وليس في الخبر الوارد في قول القائل : « كأننا والماء... الخ . » فائدة زائدة على المبتدأ ولا هو مما يحتمل تقدير شيء من ذلك .



الثانية : ذكرت ما أورده الدكتور زكي في كتاب النثر الفني نقلاً عن الباقلاقي من تعريف الأخير للسجع بأنه : « ما يتبع المعنى فيه اللفظ الذي يؤدي السجع » ، وتقريره أن ما ورد في القرآن على هيئة السجع لا يدخل تحت هذا التعريف ، « لأن اللفظ يقع فيه تابعاً للمعنى » . وأردفت ذلك بذكر عبارة الباقلاقي التي أكد بها احتجاجه لرأيه المتقدم ، وهي :

« وفصل بين أن ينظم الكلام في نفسه بألفاظه التي تؤدي المعنى المقصود فيه ، وبين أن يكون المعنى منتظماً دون اللفظ : ومتى ارتبط المعنى بالسجع كانت إنادة السجع كأفاده غيره ، ومتى ارتبط المعنى بنفسه دون السجع كان مستجلباً لتجنيس الكلام دون تصحيح المعنى »

ثم زعمت أن هذه العبارة لا تستقيم مع رأى الباقلاقي المتقدم ، وأنه لا بد أن يكون قد وقع فيها تداخل عند طبع الأصل أو عند النسخ استغناءً به المعنى على القارئ مما لم يفظن إليه الدكتور « فدل بذلك على قصوره في فحص الكلام وتقليبه أو على قصوره في الفهم والتفكير الخ ... »

والواقع أنه لا تداخل في العبارة ولا استغناء في معناها الواضح كل الوضوح ، فهي تعني أن الكلام الوارد على هيئة السجع على نوعين : أحدهما كلام منتظم في نفسه بألفاظه التي تؤدي المعنى المقصود فيه . فلا مناص من إيراد اللفظ الوارد على هيئة السجع ، لأنه لا بد منه لإفادة هذا المعنى ، ولا يمكن أن يحل غيره محله في إفادته ، وبصحيح المعنى في هذه الحالة مرتبطاً بذلك كارتباط معاني غيره من الألفاظ التي لم ترد على هيئة السجع بهذه الألفاظ . فتكون إفادته كأفادتها ، أي أنه لا يكون مستجلباً لمرض آخر غير إفادة المعنى . النوع الثاني كلام يكون معناه منتظماً بغير اللفظ الوارد فيه على هيئة السجع ، فلا يكون هذا المعنى مرتبطاً بهذا اللفظ ، لأنه يمكن الاستعاضة عنه بلفظ آخر يفيد هذا المعنى أيضاً ، وعلى ذلك يكون الإتيان في هذه الحالة بخصوص اللفظ الوارد على هيئة السجع قد قصد به إلى

إلى الأستاذ محمد أصم الغمراوي

تعجبتني مداعباتك الطريفة للدكتور زكي مبارك ، وبدهشني حقاً كما يدهش الكثيرين أن يقف الدكتور - وهو الصوال المقدم - هذا الموقف السلبي الغريب بأزاء نقد أوشك أن يهدم أكبر أثر له طالما اعتر به وفاخر . وما دام قد لاذ بالصمت وأثر عافية غير محمودة ، فلا مندوحة لسواه من أن يسد مسده في التعقيب على ما يستحق التعقيب عليه من هذا النقد . وقد وقعت من ذلك على نقطتين في مقالك الرابع عن « فساد الطريقة في كتاب النثر الفني »

الأولى : أنك ذكرت أن سر تفاهة البيت :

كأننا والساء من حولنا قوم جلوس حولهم ماء
ليس في صدق هذا الكلام ومطابقتها للواقع - كما زعم الدكتور في كتابه - وإنما هو في أن المشبه به في الشطر الثاني من البيت هو المشبه عينه الوارد في الشطر الأول مما أبطل التشبيه لعدم المغايرة بين طرفيه ، فأصبح البيت من ناحية التشبيه بيتاً كذباً ، ولو استبدل بحرف التشبيه حرف التوكيد لصدق البيت وارتفعت قيمته ارتفاعاً يجعله بمنجاة من أن يكون مثلاً مضروباً في السخرية والاستهزاء الخ ... »

وأقول إن البيت - حتى يسد هذا التمديل المقترح - يظل تافهاً ، بل غير صحيح من ناحية اللغة ، وذلك لأنه يشترط في الخبر أن يفيد فائدة زائدة على المبتدأ ، وفي ذلك يقول ابن مالك : والخبر الجزاء ، ثم الفائدة كالله بر والأيدى شاهده . ولا معنى للخبر إن لم يكن كذلك . وما ورد فيه الخبر بلفظ المبتدأ لوحظت فيه مع ذلك فائدة زائدة على المبتدأ كما في قول القائل : أنا أبو النجم وشعري وشعري . إذ عني بقوله « شعري شعري » أن شعره الحاضر هو من جنس شعره المهود للمخاطبين من قبل . وعلى تقدير كهذا حمل قوله صلى الله عليه وسلم : « فن كانت هجرته إلى الله ورسوله فهجرته إلى الله ورسوله ، ومن كانت هجرته إلى دنيا يصيبها أو امرأة ينكحها فهجرته

وكلمة اليوم في البيت التي وضعتها بين قوسين تدل بوضوح على أن المتنبي كان يحب ، وأنه يريد بإصرار وقوة أن يتوب من هذا الحب . فيقول . انتهى عهد الحب واليوم أصبح بين مؤنفاً على لا يؤثر في سقماً ولاهما

٢ - وإن قال المتنبي (محب كنى بالبيض الخ) إلا أن قوله :
عدمت فؤاداً لم تبت فيه (فضلة)

لغير الثنايا الغر والحدق النجل
بدل على أنه يريد أنت لا يكون قلبه قاصراً على حب النساء ، بل يجب أن يكون فيه (فضله) لغير حب النساء .

٣ - قول المتنبي (وما المشق إلا غرة وطاعة) وقوله :
(مما أضر بأهل المشق أنهم) ، وأمثاله ، لا يدل على أنه غير عاشق . بل هو أقرب إلى أن يدل على أنه عاشق برح به المشق وكوى كبده ، وذاق حلوه ومره ، ولكنه رجل غلب عليه العقل وقوة الإرادة ، فهو يريد أن يداوى نفسه من عشقه بمثل هذه الأقوال ، وكثير ممن جربوا الحب وخابوا فيه أو لم يصلوا إلى نتيجة رجعوا على أنفسهم باللوم وعلى الحب بالتفويض

٤ - وأما الآيات التي ادعى فيها المشق ؛ فأنا أفرض مع الأستاذ أنها لا تدل على المشق ، كما يقول المتنبي نفسه (أكل فصيح قال شعراً مقيم ؟) إلا أنني لا أستطيع أن أصر بأشعاره المشتملة على العاطفة الصحيحة من مثل قوله : (ما لاح برق أو زخم طائر) إلى آخر ما ذكره الأستاذ في هذا الصدد . أقول لا أستطيع أن أصر بهذا ، دون أن أشعر بأن المتنبي كان محباً صادقاً

٥ - الحب عاطفة إنسانية أصيلة لا يجرمها إلا من مسح قلبه ، ولا يكون المتنبي - وهو من هو - كذلك ، فهذا رحده كاف للتدليل على أن المتنبي أحب ، وأنه أحسن بلواعج الوجد ، وتباريح الغرام . والآن أن أقول إن اللغز في حب المتنبي ، ليس هو الحب نفسه ، ولكن من هو الشخص الذي أحبه المتنبي . وقد أجاب عن ذلك الأستاذ محمود محمد شاكر . يبحث فيه مجال للبحث .

والد - نلسطين)
ولود محمد

غرض آخر غير إفادة المعنى ، ألا وهو تجنيس الكلام . والنوع الثاني هو السجع الحقيقي ، والنوع الأول - وهو وحده الوارد في القرآن على ما يرى الباقلاني - ليس بسجع حقيقي وإن جاء على هيئته

ومعنى العبارة على الوجه المتقدم هو المستقيم تماماً مع رأى الباقلاني السابق في تعريف النوعين . فالأول - وهو ما ورد على هيئة السجع وليس بسجع حقيقي - يتبع اللفظ فيه المعنى ، لأنه إنما أتى باللفظ للتعمير عن ذلك المعنى المقصود بعد التثبت من إفادته التامة له . أما الثاني - وهو السجع الحقيقي - فيتبع المعنى فيه اللفظ الذي لم يؤثر به بخصوصه لإفادة المعنى وإنما لغرض آخر هو تجنيس الكلام ، أفاد المعنى المقصود بتامه أو لم يفد . ومن ثم استهجن التزام السجع لأنه إنما يكون على حساب المعنى

هذا وتستطيع بعد الإيضاح المتقدم أن تتبين بأدنى تأمل ما في عبارتك التي أوردتها تصحيحاً لعبارة الباقلاني من مناقضة لحقيقة رأيه ومجانبة للصواب

وأعود فأكرر إعجابي بجهودك الموفقة في نقد كتاب النثر الفني .

إبراهيم زكي المرعي

الأستاذ بدار العلوم العليا ببغداد سابقاً

حول « الحب عند المتنبي » (١)

تساءل الأستاذ حسن الأمين : هل أحب المتنبي وهل أحسن بلواعج الغرام ؟

وأراد في جوابه أن يقول ، إنه لم يحب ، ولم يحسن بلواعج الغرام ، واستشهد بشيء من شعر المتنبي . وأريد أن أقول إن حب المتنبي بكاد يكون لغزاً مستعصياً على الحل . ولست الآن بصدد إثباته أو نفيه ، غير أنني أريد أن أستأذن الأستاذ حسن الأمين في ألا أرافقه في أن ما استشهد به من شعر المتنبي يؤدي إلى النتيجة التي وصل إليها . بل في بعض ما يدل على خلاف رأى الأستاذ . وهاكم البيان

١ - فهم الأستاذ من قول المتنبي :

تحملوا حملتكم كل ناجية فكل بين علي (اليوم) مؤمن
فهم أنه (لا التهديد بالرحيل ، ولا الوعيد بالهجر استطاع أن يلين قلبه ويميل به إلى الهوى)